

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**SAMPLE CONTAINERS:**

TRADE NAME	Cuvettes in optical polystyrene, cuvettes in PMMA UV grade: macro, semi-macro and 4 optical faces
IDENTIFICATION	<b>SINGLE USE CUVETTES FOR SPECTROPHOTOMETRY</b>
INTENDED USE	Devices for professional laboratory analysis <b>for use as containers</b> for spectrophotometric analysis performed by trained operators and specialized personnel. For use with a spectrophotometer, an instrument for the analysis of the solutions whose <b>observations</b> measure the concentration of solutes by calculating the amount of light absorbed by those solutes.
NON AUTOMATED DEVICE	-----
QUANTITATIVE/QUALITATIVE DEVICE	Absorption spectroscopy allows performance of rapid and precise qualitative and quantitative analyses. The quantitative/qualitative results of analyses produced by the spectrophotometer must always be subject to the scrutiny of highly qualified personnel for validation and reporting.
SAMPLE	Biological sample or sample of another nature
IN VITRO MEDICAL DIAGNOSTIC DEVICE	Compliant with (EU) regulation 2017/746 for in vitro medical-diagnostic devices
USERS	Highly qualified personnel. For professional laboratory analysis use
STORAGE	Protect from direct sunlight and UV rays. Store in a dry location at room temperature
MATERIAL STABILITY	The plastic materials used allow the product to remain stable over time. It is established that these types of devices are valid for 5 years from the production date listed on the label.
USAGE INSTRUCTIONS AND RESTRICTIONS	Comply with laboratory and/or environmental protocols in which the item is used and with the instructions of use for the device used for the analyses To ensure safe use, use the cuvettes together with their specific support. Verify that the cuvettes are clean. Avoid touching the borders where light must pass through (transparent side of the container). Dry the outside of the cuvette before putting it into the spectrophotometer. Use a cloth that does not leave lint, dry the water droplets, and remove the dust that may have accumulated on the walls. Dirt particles may create interference. Do not use cuvettes with signs of degradation and dirt to avoid repeating analyses. Report any defects that prevent reading of the cuvettes to the product distributor. Report serious accidents to the proper authorities. Dispose of cuvettes according to the applicable law. Wear gloves and personal protective equipment when handling potentially contaminating solutions. Keep out of children's reach
SINGLE USE	 do not re-use. Danger of contamination



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Website: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



to access instructions in other languages:  
[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)

**ISTRUZIONI D'USO (IFU)**
**CONTENITORI PER CAMPIONI:**

NOME COMMERCIALE	Cuvette in PS ottico, cuvette in PMMA UV grade: macro, semi-micro e a 4 facce ottiche
IDENTIFICAZIONE	<b>CUVETTE MONOUSO PER SPETTROFOTOMETRIA</b>
DESTINAZIONE D'USO	Dispositivi per uso professionale in laboratori di analisi <b>con funzione di contenitori destinati ad utilizzo</b> per analisi spettrofotometriche condotte da operatori formati e personale specializzato. Da utilizzare con spettrofotometro, strumento per analisi delle soluzioni le cui <b>rilevazioni</b> misurano la concentrazione dei soluti calcolando la quantità di luce assorbita dai soluti stessi.
DISPOSITIVO NON AUTOMATIZZATO	-----
DISPOSITIVO QUANTITATIVO/QUALITATIVO	La spettroscopia di assorbimento permette di effettuare rapide e precise analisi sia qualitative sia quantitative. I risultati quantitativi/qualitativi delle analisi fornite dallo spettrofotometro devono essere sempre sottoposti al vaglio di personale altamente qualificato per la validazione e referto.
CAMPIONE	Campione biologico o di altra natura
DISPOSITIVO MEDICO DIAGNOSTICO IN VITRO	Conformi al regolamento (UE) 2017/746 per i dispositivi medico-diagnostici in vitro
UTILIZZATORE	Personale altamente qualificato. Per uso professionale in laboratori di analisi
CONSERVAZIONE	Proteggere da luce diretta del sole e da raggi UV. Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente
STABILITA' D'USO	Le materie plastiche utilizzate consentono al prodotto di ritenersi stabile nel tempo. Si stabilisce la validità per questa tipologia di dispositivi in 5 anni dalla data di produzione presente sull'etichetta
ISTRUZIONI E RESTRIZIONI D'USO	<p>Attenersi ai protocolli dei Laboratori e/o ambienti in cui l'articolo è utilizzato e alle istruzioni d'uso del dispositivo impiegato per le analisi</p> <p>Per garantire un uso sicuro, utilizzate le cuvette assieme a specifici supporti. Verificare che le cuvette siano pulite.</p> <p>Evitare di toccare i bordi in cui passerà la luce (lato trasparente del contenitore). Asciugare la parte esterna della cuvetta prima di metterla nello spettrofotometro. Utilizzare un panno che non lasci lanugine, asciugare le gocce d'acqua e togliere la polvere che si possa essere accumulata sulle pareti. Le particelle di sporco possono creare interferenze.</p> <p>Non utilizzare cuvette con segni di degradazione e sporco per evitare di dover ripetere le analisi.</p> <p>Segnalare al distributore del prodotto eventuali difetti che impediscono la lettura delle cuvette.</p> <p>Segnalare gravi incidenti alle autorità competenti</p> <p>Eliminare le cuvette secondo quanto previsto dalla legislazione vigente.</p> <p>Indossare guanti ed appositi DPI in caso di utilizzo di soluzioni potenzialmente contaminate.</p> <p>Tenere lontano dalla portata dei bambini</p>
MONOUSO	 non riutilizzare. Pericolo di contaminazione



Kartell SpA  
 Via delle Industrie 1  
 20082 Noviglio (MI)  
 Tel. 02/900121  
 Sito web: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



per accedere alle istruzioni in altre lingue:  
[www.kartellabware.com/it/download/](http://www.kartellabware.com/it/download/)



# Kartell

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### КОНТЕЙНЕРИ ЗА ПРОБИ:

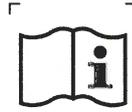
<b>ТЪРГОВСКО НАИМЕНОВАНИЕ</b>	Кювети в оптичен полистирен, кювети в PMMA UV клас: макро, полумакро и 4 оптични повърхности
<b>ИДЕНТИФИКАЦИЯ</b>	<b>КЮВЕТИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА ЗА СПЕКТРОФОТОМЕТРИЯ</b>
<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ</b>	Устройства за професионален лабораторен анализ, използвани за използване като съдове за спектрофотометрични анализи, извършвани от обучени оператори и специализиран персонал. За използване със спектрофотометър, инструмент за анализ на разтвори, чиито наблюдения измерват концентрацията на разтворителите чрез изчисляване на количеството светлина, абсорбирана от тези разтворители.
<b>НЕАВТОМАТИЗИРАНО УСТРОЙСТВО</b>	----
<b>КОЛИЧЕСТВЕНО/КАЧЕСТВЕНО ИЗДЕЛИЕ</b>	Спектроскопията на абсорбцията позволява извършване на бързи и точни качествени и количествени анализи. Количествените/качествените резултати от анализите, получени от спектрофотометъра, трябва винаги да подлежат на проверка на висококвалифициран персонал за валидиране и докладване.
<b>ПРОБА</b>	Биологична проба или проба от друг вид
<b>IN VITRO МЕДИЦИНСКО ДИАГНОСТИЧНО УСТРОЙСТВО</b>	В съответствие с Регламент (ЕС) № 2017/746 за <b>диагностични медицински изделия in vitro</b>
<b>ПОТРЕБИТЕЛИ</b>	Висококвалифициран персонал. За професионален лабораторен анализ
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b>	Да се пази от директна слънчева светлина и ултравиолетови лъчи. Да се съхранява на сухо място на стайна температура
<b>УСТОЙЧИВОСТ НА МАТЕРИАЛИТЕ</b>	<b>Използваните пластмасови материали позволяват продуктът да остане стабилен във времето. Установено е, че тези видове изделия са валидни в продължение на 5 години от датата на производство, посочена на етикета.</b>
<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ОГРАНИЧЕНИЯ</b>	Да отговарят на лабораторните и/или екологичните протоколи, в които се използва елементът, и с инструкциите за употреба на устройството, използвано за анализите За да се гарантира безопасна употреба, използвайте кюветите заедно със специфичната им опора. Уверете се, че кюветите са чисти. Избягвайте да докосвате границите, където светлината трябва да премине през (прозрачна страна на контейнера). Изсушете външната част на кюветата, преди да я поставите в спектрофотометъра. Използвайте кърпа, която не е мъхната, попива водните капки и отстранява праха, който може да се е натрупал върху стените. Малките замърсявания могат да предизвикат смущения. Не използвайте кювети с признаци на разграждане и замърсяване, за да избегнете необходимостта да извършите анализа повторно. Съобщавайте на дистрибутора на продукта за всякакви дефекти, които възпрепятстват показанията на кюветите. При възникване на сериозни инциденти уведомете компетентните органи. Изхвърляйте кюветите съгласно действащото законодателство. Носете ръкавици и лични предпазни средства при работа с потенциално замърсяващи разтвори. Да се пази далеч от деца
<b>ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА</b>	② не използвайте повторно. Опасност от замърсяване



# Kartell



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Тел. 02/900121  
Уеб сайт: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



за достъп до инструкции на други  
езици:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## NÁVOD K POUŽITÍ

### NÁDOBY NA VZORKY:

OBCHODNÍ NÁZEV	Kyvety z průhledného polystyrénu, kyvety z PMMA UV třídy: makro, semi-makro a 4 průhledné strany
OZNAČENÍ	<b>KYVETY K JEDNORÁZOVÉMU POUŽITÍ PRO SPEKTRFOTOMETRII</b>
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	Prostředky pro profesionální laboratorní analýzy <b>sloužící jako nádoby</b> pro spektrofotometrickou analýzu prováděnou vyškolenými pracovníky a specializovaným personálem. Pro použití se spektrofotometrem, nástrojem pro analýzu roztoků, jehož <b>pozorování</b> měří koncentraci rozpuštěných látek výpočtem množství světla absorbovaného těmito látkami.
NEAUTOMATIZOVANÝ PROSTŘEDEK	-----
KVANTITATIVNÍ/KVALITATIVNÍ PROSTŘEDEK	Absorpční spektroskopie umožňuje provádět rychlé a přesné kvalitativní a kvantitativní analýzy. Kvantitativní/kvalitativní výsledky analýz zhotovovaných spektrofotometrem musí vždy podléhat kontrole vysoce kvalifikovaného personálu, který potvrzuje platnost a připravuje zprávy.
VZOREK	Biologický vzorek nebo vzorek jiné povahy
DIAGNOSTICKÝ ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK IN-VITRO	V souladu s nařízením (EU) 2017/746 o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro
UŽIVATELE	Vysoce kvalifikovaný odborný personál. Pro profesionální laboratorní analýzy
UCHOVÁVÁNÍ	Chraňte před přímým slunečním zářením a UV paprsky. Skladujte na suchém místě při pokojové teplotě.
STABILITA MATERIÁLU	Použité plastové materiály umožňují, aby produkt <b>zůstal během času stabilní</b> . U těchto typů prostředků je stanovena doba použitelnosti 5 let od data výroby uvedeného na štítku.
POKYNY K POUŽITÍ A OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ	<p>Dodržujte laboratorní a/nebo environmentální protokoly, podle kterých se prostředek používá, a pokyny k používání prostředků používaných k analýzám.</p> <p>Pro zajištění bezpečného nakládání používejte kyvety společně, abyste vyživali jejich charakteristickou podporou.</p> <p>Ověřte, že jsou kyvety čisté.</p> <p>Nedotýkejte se okrajů, kterými musí procházet světlo (průhledných stěn nádoby).</p> <p>Před vložením do spektrofotometru osušte vnější stranu kyvety.</p> <p>S použitím hadříku, který nezanechává žmolky, osušte kapky vody a odstraňte prach, který se mohl na stěnách nahromadit. Částice nečistot mohou způsobovat rušení.</p> <p>Nepoužívejte kyvety vykazující známky degradace a nečistot, aby se zabránilo opakování analýz.</p> <p>Jakékoli vady, které brání odečtu z kyvet, hlase distributorovi.</p> <p>Vážné nehody hlase příslušným úřadům.</p> <p>Kyvety likvidujte v souladu s platnými předpisy.</p> <p>Při manipulaci s potenciálně kontaminujícími roztoky používejte rukavice a osobní ochranné prostředky.</p> <p>Uchovávejte mimo dosah dětí.</p>
URČENO K JEDNORÁZOVÉMU POUŽITÍ	② Nepoužívejte opakovaně. Nebezpečí kontaminace



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Web: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



Informace v dalších jazycích:  
[www.kartellabware.com/en/download/](http://www.kartellabware.com/en/download/)

## UPUTE ZA UPOTREBU

### SPREMNICI ZA UZORKE:

TRGOVAČKI NAZIV	Epruvete od optičkog polistirena, epruvete od PMMA UV razreda: makro, polumakro i 4 optička lica
IDENTIFIKACIJA	<b>EPRUVETE ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA SPEKTROFOTOMETRIJU</b>
PREDVIĐENA UPOTREBA	Uređaji za profesionalnu laboratorijsku upotrebu <b>koji se koriste kao spremnici</b> za spektrofotometrijsku analizu koju obavljaju obučeni operateri i specijalizirano osoblje. Za upotrebu sa spektrofotometrom, instrumentom za analizu otopina čija <b>opažanja</b> mjere koncentraciju otopljenih tvari izračunavanjem količine svjetlosti koju apsorbiraju te otopljene tvari.
NEAUTOMATIZIRANI UREĐAJ	----
KVANTITATIVNI/KVALITATIVNI UREĐAJ	Apsorpcijska spektroskopija omogućuje izvođenje brzih i preciznih kvalitativnih i kvantitativnih analiza. Kvalitativni rezultati analiza koje proizvodi spektrofotometar moraju uvijek biti podvrgnuti kontroli od strane visoko kvalificiranog osoblja radi validacije i izvješćivanja.
UZORAK	Biološki uzorak ili uzorak druge prirode
IN VITRO DIJAGNOSTIČKI MEDICINSKI PROIZVOD	U skladu s (EU) uredbom 2017/746 za in vitro dijagnostičke medicinske proizvode
KORISNICI	Visokokvalificirano osoblje. Za upotrebu u profesionalnoj laboratorijskoj analizi
SKLADIŠTENJE	Zaštiti od izravne sunčeve svjetlosti i UV zraka. Čuvati na suhom mjestu na sobnoj temperaturi.
STABILNOST MATERIJALA	Korišteni plastični materijali omogućuju da proizvod ostane stabilan tijekom vremena. Utvrđeno je da ove vrste uređaja vrijede 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na naljepnici.
UPUTE ZA UPOTREBU I OGRANIČENJA	<p>Pridržavati se laboratorijskih i/ili ekoloških protokola u kojima se predmet koristi i uputa za upotrebu uređaja koji se koristi za analize.</p> <p>Da bi se osigurala sigurna upotreba, epruvete treba koristiti zajedno s njihovim posebnim nosačem.</p> <p>Provjeriti jesu li epruvete čiste.</p> <p>Izbjegavati dodirivanje rubova kroz koje svjetlost mora proći (prozirna strana posude).</p> <p>Osušiti vanjsku stranu epruvete prije stavljanja u spektrofotometar.</p> <p>Koristiti krpicu koja ne ostavlja dlačice, osušiti kapljice vode i ukloniti prašinu koja se možda nakupila na zidovima. Čestice prljavštine mogu stvoriti smetnje.</p> <p>Ne koristiti epruvete sa znakovima degradacije i prljavštine kako bi se izbjeglo ponavljanje analiza.</p> <p>Prijaviti sve nedostatke koji sprječavaju očitavanje epruveta distributeru proizvoda.</p> <p>Prijaviti ozbiljne nesreće nadležnim tijelima.</p> <p>Zbrinuti epruvete u skladu s važećim zakonima.</p> <p>Nositi rukavice i osobnu zaštitnu opremu pri rukovanju potencijalno kontaminirajućim otopinama.</p> <p>Čuvati izvan dohvata djece.</p>
JEDNOKRATNA UPOTREBA	② nemojte ponovno koristiti. Opasnost od kontaminacije



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Internetska

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



stranica: za pristup uputama na drugim jezicima:

[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## BRUGERVEJLEDNING

### PRØVEBEHOLDERE

HANDELSNAVN	Kuvetter i optisk polystyren, kuvetter i PMMA UV-kvalitet: makro, semi-makro og 4 optiske flader
IDENTIFIKATION	ENGANGSKUVETTER TIL SPEKTROFOTOMETRI
TILSIGTET ANVENDELSE	Udstyr til professionel laboratorieanalyse til anvendelse som beholdere til spektrofotometrisk analyse udført af trænede brugere og specialiseret personale. Til brug med et spektrofotometer, et instrument til analyse af opløsninger, hvis observationer måler koncentrationen af opløste stoffer ved at beregne mængden af lys, der absorberes af disse opløste stoffer.
IKKE-AUTOMATISK UDSTYR	-----
KVANTITATIV/KVALITATIV ENHED	Med absorptionsspektroskopi er det muligt at foretage hurtige og præcise kvalitative og kvantitative analyser. De kvantitative/kvalitative analyseresultater fra spektrofotometeret skal altid kontrolleres af højt kvalificeret personale for validering og rapportering.
PRØVE	Biologisk prøve eller prøve af anden art
UDSTYR TIL MEDICINSK IN VITRO-DIAGNOSTIK	Overholder (EU) forordning 2017/746 for in vitro medicinsk-diagnostisk udstyr
BRUGERE	Højt kvalificeret personale. Til professionel laboratorieanalyse
OPBEVARING	Skal beskyttes mod direkte sollys og UV-stråler. Opbevares på et tørt sted ved stuetemperatur
MATERIALETS STABILITET	De anvendte plastikmaterialer sikrer, at produktet forbliver stabilt over tid. Det er fastslået, at disse typer enheder forbliver holdbare i 5 år fra den produktionsdato, der er angivet på etiketten.
BRUGERVEJLEDNING OG BEGRÆNSNINGER	Overhold de laboratorie- og/eller miljøprotokoller, som produktet anvendes i, samt brugervejledningen for det udstyr, der anvendes til analyserne. For at sikre en sikker anvendelse skal kuvetterne anvendes sammen med deres specifikke støtte. Kontrollér, at kuvetterne er rene. Undgå at røre ved de kanter, hvor lyset skal trænge igennem (den gennemsigtige side af beholderen). Tør kuvettens yderside, inden den sættes i spektrofotometeret. Brug en klud, der ikke efterlader fnug, tør vanddråberne af og fjern det støv, der måtte have samlet sig på væggene. Smudspartikler kan skabe interferens. Brug ikke kuvetter der viser tegn på nedbrydning og snavs for at undgå gentagne analyser. Underret produktleverandøren om eventuelle defekter, der forhindrer aflæsning af kuvetterne. Anmeld alvorlige ulykker til de behørig myndigheder. Bortskaf kuvetter i henhold til gældende lovgivning. Bær handsker og personlige værnemidler ved håndtering af potentielt forurenende opløsninger. Opbevares uden for børns rækkevidde.
TIL ENGANGSBRUG	② Må ikke genbruges. Fare for forurening



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tlf. 02/900121  
Websted: [www.kartellabware.com](http://www.kartellabware.com)



for at få adgang til vejledninger på andre sprog:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## KASUTUSJUHISED

### PROOVIMAHUTID:

ÄRINIMI	Küvetid optilisest polüstüreenist, küvetid PMMA UV-klassiga: makro, poolmakro ja 4 optilise küljega
TUVASTAMINE	<b>ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD KÜVETID SPEKTROFOTOMEETRIA JAOKS</b>
OTSTARVE	Seadmed professionaalseks laborianalüüsiks, mida kasutatakse <b>mahutitena</b> spektrofotomeetrilisel analüüsil, mida teevad koolitatud operaatorid ja eripersonal. Kasutamiseks spektrofotomeetris lahuste analüüsimise seadmes, mille <b>vaatlused</b> mõõdavad lahuste kontsentratsiooni, arvutades neis lahustes neelduva valguse hulga.
MITTEAUTOMAATNE SEADE	----
KVANTITATIIVNE/KVALITATIIVNE SEADE	Neeldumisspektroskoopia võimaldab teha kiireid ja täpseid kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid analüüse. Spektrofotomeetrite toodetud analüüsiseadmete kvantitatiivseid/kvalitatiivseid tulemusi peab valideerimiseks ja aruandluseks uurima kvalifitseeritud personal.
PROOV	bioloogiline või muu olemusega proov
IN VITRO MEDITSIINILINE DIAGNOSTIKASEADE	Vastab (EL) määrusele 2017/746 in vitro meditsiiniliste diagnostikaseadmete kohta
KASUTAJAD	Kvalifitseeritud personal. Ainult professionaalse laborianalüüsi jaoks
HOIDMINE	Kaitsta otsese päikesevalguse ja ultraviolettkiirguse eest. Hoida kuivas kohas toatemperatuuril
MATERJALI STABIILSUS	Kasutatud plastmaterjalid võimaldavad tootel jääda ajas stabiilseks. On kindlaks tehtud, et seda tüüpi seadmed on sobivad 5 aasta jooksul alates sildil näidatud valmistamise kuupäevast.
KASUTUSJUHISED JA PIIRANGUD	Järgige objekti kasutuskohas kehtivaid labori- ja/või keskkonnaprotokolle ning analüüsil kasutatava seadme kasutusjuhiseid Turvaliseks kasutamiseks kasutage küvette koos nende spetsiaalse toega. Veenduge, et küvetid on puhtad. Vältige valgust läbi laskvate külgede puutumist (anuma läbipaistvad küljed). Enne spektrofotomeetrisse panekut kuivatage küveti välimine pool. Kasutage lappi, mis ei jäta ebemeid, kuivatage veetilgad ja eemaldage tolm, mis võib olla seintele kogunenud. Mustuseosakesed võivad tekitada häireid. Kordusanalüüsiseadmete vajaduse vältimiseks ärge kasutage lagunemistunnustega või musti küvette. Teatage kõigist küvettide lugemist takistavatest defektidest toote edasimüüjale Tõsistest õnnetustest teavitage vastavaid ametiasutusi. Kõrvaldage küvetid vastavalt kehtivatele seadustele Potentsiaalselt saastavate lahuste käsitlemisel kandke kindaid ja isikukaitsevahendeid. Hoida lastele kättesaamatus kohas
ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS	② mitte korduvkasutada. Saastumine oht



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Koduleht: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



juhised teistes keeltes:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## KÄYTTÖOHJEET

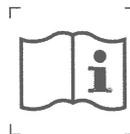
### NÄYTEASTIAT:

KAUPPANIMI	Optisesta polystyreenisestä valmistetut kyvetit, UV-tasoisesta PMMA:sta valmistetut kyvetit: makro, semimakro ja 4 optista pintaa
TUNNISTAMINEN	<b>KERTAKÄYTTÖISET SPEKTROFOTOMETRIAKYVETIT</b>
KÄYTTÖTARKOITUS	Ammattimaiseen laboratorioanalyysikäyttöön tarkoitetut laitteet, <b>jotka on tarkoitettu käytettäväksi astioina</b> spektrofotometrisessä analyysissä, jonka toteuttavat koulutetut käyttäjät ja erikoistunut henkilökunta. Käytetään spektrofotometrin kanssa; spektrofotometri on tarkoitettu liuosten analysointiin ja se <b>havainnoi</b> liuennneiden aineiden konsentraation laskemalla kyseisten aineiden absorboiman valon määrän.
MUU KUIN AUTOMATISOITU LAITE	-----
KVANTITATIIVINEN/KVALITATIIVINEN LAITE	Absorptiospektroskopia mahdollistaa nopeiden ja tarkkojen kvalitatiivisten ja kvantitatiivisten analyysien suorittamisen. Spektrofotometrin tuottamat analyysien kvantitatiiviset/kvalitatiiviset tulokset on aina tarkistettava erittäin ammattitaitoisen henkilökunnan toimesta validointia ja raportointia varten.
NÄYTE	Biologinen näyte tai muu näyte
LÄÄKINNÄLLINEN IN VITRO - DIAGNOSTIIKKALAJE	Noudattaa EU:n asetusta 2017/746 in vitro -diagnostiikkalajeista
KÄYTTÄJÄT	Erittäin ammattitaitoinen henkilökunta. Ammattimaiseen laboratorioanalyysikäyttöön
SÄILYTYS	Suojaa suoralta auringonvalolta ja UV-säteiltä. Säilytä kuivassa ja huoneenlämmössä.
MATERIAALIEN VAKAUS	Käytetyt muovimateriaalit varmistavat tuotteen pitkäkestoisen vakauden. Tämän tyyppisten laitteiden on todettu olevan kelvollisia 5 vuoden ajan merkinnöissä mainitusta tuotantopäivämäärästä.
KÄYTTÖOHJEET JA -RAJOITUKSET	Noudata sen laitoksen laboratorio- ja/tai ympäristöprotokollia, missä tuotetta käytetään, sekä analyysiin käytettävän laitteen käyttöohjeita. Varmista turvallinen käyttö käyttämällä kyvettejä yhdessä niille tarkoitetun tuen kanssa. Varmista, että kyvetit ovat puhtaita. Vältä koskemasta reunoihin, joiden läpi valo kulkee (astian läpinäkyvä sivu). Kuivaa kyvetin ulkopuoli ennen kuin asetat sen spektrofotometriin. Käytä nukkaamatonta liinaa ja kuivaa vesipisarat ja poista seinämiin mahdollisesti kertynyt pöly. Pölyhiukkaset voivat aiheuttaa häiriöitä. Vältä analyysien tarpeeton toistaminen: älä käytä likaisia kyvettejä tai kyvettejä, joissa on merkkejä laadun heikkenemisestä. Ilmoita mahdollisista kyvetien lukemisen estävistä vioista tuotteen jakelijalle. Ilmoita vakavista tapaturmista soveltuville viranomaisille. Hävitä kyvetit paikallisten soveltuvien lakien mukaisesti. Käytä hanskoja ja henkilösuojaimia, kun käsittelet mahdollisesti kontaminoivia liuoksia. Pidettävä lasten ulottumattomissa.
KERTAKÄYTTÖINEN	② Ei saa käyttää uudelleen. Kontaminaatiovaara



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Puh. 02 900 121  
Verkkosivusto:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Ohjeet muilla kielillä:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**MODE D'EMPLOI (IFU)**

**RÉCIPIENTS POUR ÉCHANTILLONS :**

NOM COMMERCIAL	Cuvettes en PS optique, cuvettes en PMMA pour UV (grade) : macro, semi-micro et à 4 faces optiques
IDENTIFICATION	<b>CUVETTES JETABLES POUR SPECTROPHOTOMÉTRIE</b>
CHAMP D'UTILISATION	Dispositifs à usage professionnel dans les laboratoires d'analyse <b>ayant la fonction de récipients destinés à être utilisés</b> pour des analyses spectrophotométriques effectuées par des opérateurs formés et du personnel spécialisé. À utiliser avec un spectrophotomètre, un instrument d'analyse des solutions dont les <b>relevés</b> mesurent la concentration des solutés en calculant la quantité de lumière absorbée par les solutés.
DISPOSITIF NON AUTOMATISÉ	----
DISPOSITIF QUANTITATIF/QUALITATIF	La spectroscopie d'absorption permet une analyse qualitative et quantitative rapide et précise. Les résultats quantitatifs/qualitatifs des analyses fournies par le spectrophotomètre doivent toujours être soumis à l'examen d'un personnel hautement qualifié pour validation et rapport.
ÉCHANTILLON	Échantillon biologique ou d'une autre nature
DISPOSITIF MÉDICAL DE DIAGNOSTIC IN VITRO	Conforme au règlement (UE) 2017/746 pour les dispositifs médicaux de diagnostic in vitro
UTILISATEUR	Personnel hautement qualifié. Pour usage professionnel en laboratoire d'analyse
CONSERVATION	Protéger de la lumière directe du soleil et des rayons UV. Conserver dans un endroit sec à température ambiante
STABILITÉ D'UTILISATION	Les matières plastiques utilisées permettent au produit d'être stable dans le temps. La durée de conservation de ce type de dispositif est fixée à 5 ans à compter de la date de production figurant sur l'étiquette
CONSIGNES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION	<p>Suivre les protocoles des laboratoires et/ou environnements où l'article est utilisé et le mode d'emploi du dispositif utilisé pour les analyses</p> <p>Pour garantir une utilisation sûre, utiliser les cuvettes avec les supports spécifiques. S'assurer de la propreté des cuvettes.</p> <p>Éviter de toucher les bords où passe la lumière (côté transparent du récipient).</p> <p>Sécher l'extérieur de la cuvette avant de la placer dans le spectrophotomètre.</p> <p>À l'aide d'un chiffon non pelucheux, essuyer les gouttes d'eau et enlever la poussière qui a pu s'accumuler sur les parois. Les particules de saleté peuvent créer des interférences.</p> <p>Ne pas utiliser de cuvettes présentant des signes de dégradation et de saleté pour éviter de devoir répéter l'analyse.</p> <p>Signaler au distributeur du produit tout défaut susceptible d'empêcher la lecture des cuvettes.</p> <p>Signaler tout incident grave aux autorités compétentes</p> <p>Éliminer les cuvettes conformément à la législation en vigueur.</p> <p>Porter des gants et un EPI approprié lors de l'utilisation de solutions potentiellement contaminées.</p> <p>Tenir hors de portée des enfants</p>
JETABLE	 ne pas réutiliser. Risque de contamination



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Site web : [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Pour accéder aux instructions dans d'autres langues :  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (IFU)**
**ΔΟΧΕΙΑ ΓΙΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ:**

<b>ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΟΝΟΜΑΣΙΑ</b>	<b>Οπτικές κυψέλες PS, κυψέλες PMMA βαθμού UV: μακροσκοπικές, ημι-μικροσκοπικές και οπτικές κυψέλες 4 όψεων.</b>
<b>ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ</b>	<b>ΚΥΨΕΛΕΣ ΦΑΣΜΑΤΟΦΩΤΟΜΕΤΡΙΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>
<b>ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	Συσκευές για επαγγελματική χρήση σε εργαστήρια ως δοχεία που προορίζονται για χρήση σε φασματοφωτομετρικές αναλύσεις που διεξάγονται από εκπαιδευμένους χειριστές και εξειδικευμένο προσωπικό. Για χρήση με ένα φασματοφωτόμετρο, ένα όργανο ανάλυσης διαλυμάτων του οποίου οι ενδείξεις μετρούν τη συγκέντρωση των διαλυμένων ουσιών υπολογίζοντας την ποσότητα του φωτός που απορροφάται από τις διαλυμένες ουσίες.
<b>ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ</b>	----
<b>ΠΟΣΟΤΙΚΗ/ΠΟΙΟΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ</b>	Η φασματοσκοπία απορρόφησης επιτρέπει την ταχεία και ακριβή ποιοτική και ποσοτική ανάλυση. Τα ποσοτικά/ποιοτικά αποτελέσματα των αναλύσεων που παρέχονται από το φασματοφωτόμετρο πρέπει πάντοτε να υποβάλλονται σε εξειδικευμένο προσωπικό για επικύρωση και αναφορά.
<b>ΔΕΙΓΜΑ</b>	Βιολογικό ή άλλο δείγμα
<b>ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ IN VITRO</b>	Συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/746 για τα in vitro <b>διαγνωστικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα.</b>
<b>ΧΡΗΣΤΗΣ</b>	Προσωπικό υψηλής ειδίκευσης. Για επαγγελματική χρήση σε εργαστήρια ανάλυσης
<b>ΦΥΛΑΞΗ</b>	Προστατέψτε από το άμεσο ηλιακό φως και την υπεριώδη ακτινοβολία. Φυλάσσεται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου
<b>ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται επιτρέπουν στο προϊόν να είναι σταθερό με την πάροδο του χρόνου. Η ισχύς για αυτόν τον τύπο συσκευής ορίζεται σε 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στην ετικέτα.</b>
<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ</b>	Ακολουθήστε τα πρωτόκολλα των εργαστηρίων και/ή των περιβαλλόντων όπου χρησιμοποιείται το αντικείμενο και τις οδηγίες χρήσης της συσκευής που χρησιμοποιείται για την ανάλυση Για να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση, χρησιμοποιήστε τις κυψέλες μαζί με τους ειδικούς υποδοχείς. Βεβαιωθείτε ότι οι κυψέλες είναι καθαρές. Αποφύγετε να αγγίζετε τις άκρες όπου περνάει το φως (διαφανής πλευρά του δοχείου). Στεγνώστε το εξωτερικό μέρος της κυψέλης πριν την τοποθετήσετε στο φασματοφωτόμετρο. Χρησιμοποιήστε ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι, στεγνώστε τις σταγόνες νερού και αφαιρέστε τη σκόνη που μπορεί να έχει συσσωρευτεί στα τοιχώματα. Τα μόρια ακαθαρσίας ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές. Μην χρησιμοποιείτε κυψέλες με σημάδια υποβάθμισης και βρωμιάς για να αποφύγετε την επανάληψη της ανάλυσης. Επισημάνετε στο διανομέα του προϊόντος τυχόν ελαττώματα που δεν επιτρέπουν την ανάγνωση των κυψελίδων. Επισημάνετε σοβαρά ατυχήματα στις αρμόδιες αρχές Απορρίψτε τις κυψέλες σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Φοράτε γάντια και κατάλληλα ΜΑΠ όταν χρησιμοποιείτε δυνητικά μολυσμένα διαλύματα. Κρατήστε μακριά από παιδιά
<b>ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	② μη χρησιμοποιείτε ξανά. Κίνδυνος μόλυνσης



# Kartell



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Τηλ. 02/900121  
Ιστοσελίδα:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



για πρόσβαση σε οδηγίες σε άλλες  
γλώσσες:

[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

TREORACHA I GCOMHAIR ÚSÁIDE

SOITHÍ SAMPLACHA:

TRÁDAINM	Daibhchíní i bpolaistiréin optúil, daibhchíní i ngrád PMMA UV: éadain optúla macra, leath-mhacra agus 4
SAINAITHINT	<b>DAIBHCHÍNÍ ÚSÁIDE SINGILE DON SPEICTREAFÓTAIMÉADRACHT</b>
ÚSÁID BHEARTAITHE	Fearais le húsáid i gcomhair anailíse gairmiúla saotharlainne <b>mar shoithí le húsáid</b> don anailís speictreafótaiméadrach arna ndéanamh ag oibritheoirí oilte agus pearsanra speisialaithe. Le húsáid le speictreafótaiméadar, ionstraim chun na tuaslagáin a anailísiú a dtomhaiseann na <b>sonraíochtaí</b> a fheictear orthu dlúithe na dtuaslagáití trí mhéid an tsolais a ionsúnn na tuaslagáití sin isteach a ríomh.
FEARAS NEAMH-AUTHOIBRÍOCH	-----
FEARAS CAINNÍOCHTÚIL/CÁILÍOCHTÚIL	Cuireann speictreascópacht ionsúite ar cumas anailíseanna tapaí, beachta cainníochtúla agus cáilíochtúla a dhéanamh. Ní mór do na torthaí cainníochtúla/cáilíochtúla ar anailíseanna arna dtáirgeadh ag an speictreafótaiméadar bheith i gcónaí faoi réir ag a scrúdú ag pearsanra ardcháilithe lena mbailíochtú agus lena dtuairisciú.
SAMPLA	Sampla bitheolaíoch nó sampla de chineál eile
FEISTE LEIGHIS DIAGNÓISEACH IN VITRO	Comhlíontach le rialachán (AE) 2017/746 maidir le feistí leighis diagnóiseacha in vitro
ÚSÁIDEOIRÍ	Pearsanra ardcháilithe. I gcomhair anailíse gairmiúla saotharlainne
STÓRAS	Cosain ó sholas díreach gréine agus ó ghathanna ultraivialait. Stóráil i láthair thirim ag teocht seomra
COBHSAÍOCHT ÁBHARTHA	Cuireann na hábhair phlaisteacha atá arna n-úsáid i gcumas don táirge fanacht cobhsaí leis an aimsir. Tá sé faighte amach go mbíonn feistí den saghas seo bailí le 5 bliana ón dáta táirgthe a liostaítear ar an lipéad.
TREORACHA I GCOMHAIR ÚSÁIDE AGUS SRIANTACHTAÍ	Comhlíon na prótacail saotharlainne agus/nó comhshaoil ina n-úsáidtear an t-earra agus na treoracha i gcomhair úsáide don ghléas a úsáidtear i gcomhair na n-anailíseanna Chun úsáid shábháilte a chinntiú, úsáid na daibhchíní in éineacht lena dtacaíocht shainiúil. Fíoraigh go mbíonn na daibhchíní glan. Ná bain leis na teorainneacha áit nach mór don solas gabháil tríd (taobh trédhearcach an tsoithigh). Triomaigh an taobh amuigh den daibhchín sula chuireann tú isteach sa speictreafótaiméadar é. Úsáid éadach nach bhfágann líonolann ina dhiaidh, triomaigh na braoiníní uisce agus bain aon deannach a bhíonn bailithe ar na ballaí. Féadann cáithníní deannaigh bheith ina gcúis le cur isteach. Ná húsáid daibhchíní a bhfuil comharthaí díghráidithe agus salachair orthu, ar mhaithe le hathdhéanamh anailíseanna a sheachaint. Tuiriscigh aon lochtanna a chuireann bac ar léamh na ndaibhchíní do dháileoir an táirge Tuiriscigh timpistí tromchúiseacha do na húdaráis chuí Déan na daibhchíní a dhiúscairt de réir an dlí is infheidhme Caith lámhainní agus trealamh cosanta pearsanta nuair a bhíonn tú ag láimhseáil samplaí a d'fhéadfadh éilliú Coinnigh amach ó leanaí
ÚSÁID SHINGIL	② ná húsáid athuair. Baol éillithe



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Teil. 02/900121  
S.Idirlin: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



chun rochtain ar threoracha i dteangacha eile:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### PARAUGU KONTEINERI:

TIRDZNIECĪBAS NOSAUKUMS	Kivetes no optiski tīra polistirola, pret UV starojumu noturīgas kivetes no PMMA: makro, daļēji makro un 4 optisko virsmu
IDENTIFIKĀCIJA	<b>VIENREIZLIETOJAMĀS KIVETES SPEKTROFOTOMETRIJAI</b>
PAREDZĒTĀ LIETOŠANA	Ierīces paredzēts profesionāli lietot laboratorijas analīzēs kā konteinerus spektrofotometrijas analīzei, ko veic apmācīti operatori un specializēts personāls. Paredzētas lietošanai ar spektrofotometru, instrumentu, kas paredzēts šķīdumu, kuru novērošana ļauj izmērīt analītu koncentrāciju, aprēķinot šo analītu absorbētās gaismas daudzumu.
NEAUTOMATIZĒTA IERĪCE	----
DAUDZUMA/KVALITĀTES NOTEIKŠANAS IERĪCE	Absorbcijas spektroskopija ļauj veikt ātras un precīzas kvalitātes un daudzuma analīzes. Analīžu kvantitatīvie/kvalitatīvie rezultāti, kas iegūti ar spektrofotometru, vienmēr jāpārbauda augsti kvalificētam personālam, lai tos apstiprinātu un ziņotu par tiem.
PARAUGS	Bioloģiskais vai cita veida paraugs.
IN VITRO DIAGNOSTIKAS MEDICĪNISKA IERĪCE	Atbilst Regulas (ES) 2017/746 par in vitro diagnostikas medicīniskām ierīcēm prasībām
LIETOTĀJI	Augsti kvalificēts personāls. Profesionālai lietošanai laboratorijas analīzēs.
UZGLABĀŠANA	Sargāt no tiešas saules gaismas un UV starojuma. Uzglabāt sausā vietā istabas temperatūrā.
MATERIĀLA STABILITĀTE	Izmantotie plastmasas materiāli laika gaitā ļauj palikt izstrādājumam stabilam. Noteikts, ka šī veida ierīces ir derīgas izmantošanai 5 gadus pēc ražošanas datuma, kas norādīts uz etiķetes.
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UN IEROBEŽOJUMI	<p>Ievērot laboratoriju un apkārtējās vides protokolus, saskaņā ar kuriem izstrādājums tiek izmantots, un analīzei izmantotās ierīces lietošanas instrukciju.</p> <p>Gādāt par drošu lietošanu, izmantot kivetes kopā ar atbilstošiem palīgmateriāliem.</p> <p>Pārbaudīt, vai kivetes ir tīras.</p> <p>Nepieskarties robežjoslām, caur kurām jāiziet gaismai (konteineru caurspīdīgā mala).</p> <p>Pirms ievietošanas spektrofotometrā nosusināt kivetes ārpusi.</p> <p>Izmantot bezplūksnu drānu, nosusināt ūdens pilienus un notīrīt putekļus, kas var būt uzkrājušies uz sienīņām. Netīrumu daļiņas var izraisīt traucējumus.</p> <p>Neizmantot kivetes ar bojājumu pazīmēm un netīrumiem, lai nepieļautu analīžu atkārtotību.</p> <p>Ziņot izstrādājumu izplatītājam par jebkuriem defektiem, kas neļauj nolasīt kivetes.</p> <p>Ziņot attiecīgajām iestādēm par nopietniem negadījumiem.</p> <p>Utilizēt kivetes saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem.</p> <p>Rīkojoties ar šķīdumiem, kas var radīt potenciālu piesārņojumu, lietot aizsargcimdus un individuālos aizsardzības līdzekļus.</p> <p>Glabāt bērniem nepieejamā vietā.</p>
VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI	② Nelietot atkārtoti. Piesārņojuma bīstamība



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tāl.: 02/900121  
Tīmekļa vietne:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



instrukcija citās valodās pieejama šeit:

[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### MĖGINIŲ TALPYKLOS:

PREKINIS PAVADINIMAS	Optinio polistireno kiuvetės, PMMA UV klasės kiuvetės: makro, pusiau makro ir 4 optiniai paviršiai
IDENTIFIKAVIMAS	<b>VIENKARTINIO NAUDOJIMO KIUVETĖS SPEKTROFOTOMETRIJAI</b>
PASKIRTIS	Priemonės profesionaliam naudojimui laboratorinei analizei, <b>naudojant kaip talpyklas</b> spektrofotometrinei analizei, kurią atlieka išmokyti operatoriai ir specializuoti darbuotojai. Skirtos naudoti su spektrofotometru (tirpalų analizės prietaisu), kuris <b>matuoja</b> tirpalų koncentracijas, skaičiuodamas šių tirpalų sugertą šviesos kiekį.
NEAUTOMATINĖ PRIEMONĖ	----
KIEKYBINIO / KOKYBINIO NUSTATYMO PRIEMONĖ	Absorbcinė spektroskopija leidžia greitai ir tiksliai atlikti kokybinę ir kiekybinę analizes. Kiekybinius / kokybinius analizių rezultatus, gautus spektrofotometru, visuomet turi patikrinti aukštos kvalifikacijos darbuotojas, kad būtų galima patvirtinti ir teikti ataskaitas.
MĖGINYS	Biologinės arba kitokios kilmės mėginys
IN VITRO MEDICINOS DIAGNOSTIKOS PRIEMONĖ	Atitinka (ES) 2017/746 in vitro medicinos diagnostikos priemonių reglamento reikalavimus
NAUDOTOJAI	Aukštos kvalifikacijos darbuotojai. Profesionaliam naudojimui laboratorinei analizei
LAIKYMAS	Saugoti nuo tiesioginių saulės ir UV spindulių. Laikyti sausoje vietoje kambario temperatūroje
MEDŽIAGOS STABILUMAS	Naudojamos plastikinės medžiagos skirtos išlaikyti produkto stabilumą laikui bėgant. Nustatyta, kad šio tipo priemonės galioja 5 metus nuo pagaminimo datos, nurodytos ant etiketės.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR APRIBOJIMAI	<p>Laikykite laboratorijos ir (arba) aplinkos, kuriuose naudojama priemonė, protokolų ir analizei naudojamos priemonės naudojimo.</p> <p>Siekdami užtikrinti saugų naudojimą, naudokite kiuvetes kartu su atitinkamais jų laikikliais. Įsitinkite, kad kiuvetės švarios.</p> <p>Nelieskite sienelių, per kurias turi praeiti šviesa (skaidrūs talpyklos šonai).</p> <p>Prieš įstatydami į spektrofotometrą, nusauskite kiuvetės išorę.</p> <p>Naudokite pūkelių nepaliekantį audinį, nusauskite vandens lašelius ir nuvalykite dulkes, kurių galėjo susikaupti ant sienelių. Purvo dalelės gali trukdyti.</p> <p>Nenaudokite nusidėvėjusių ir purvinų kiuvečių, kad nereikėtų kartoti analizės.</p> <p>Apie bet kokį broką, dėl kurio neįmanoma nuskaityti kiuvečių, praneškite gaminio platintojui.</p> <p>Apie rimtus incidentus praneškite kompetentingoms valdžios institucijoms.</p> <p>Kiuvetes išmeskite pagal galiojančius teisės aktus.</p> <p>Tvarkydami potencialiai užkrečiamus tirpalus, mūvėkite pirštines ir naudokite asmens apsaugos priemones.</p> <p>Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.</p>
VIENKARTINIO NAUDOJIMO	② Nenaudokite pakartotinai. Užteršimo pavojus.



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Svetainė: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Instrukcijas kitomis kalbomis rasite:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

### KONTENUTURI GĦALL-KAMPJUNI

ISEM IL-PRODOTT	Cuvettes f'polystyrene ottika, cuvettes fi grad UV tal-PMMA: uċuħ ottiċi makro, semi-macro u 4
IDENTIFIKAZZJONI	<b>CUVETTES LI JINTUŻAW DARBA BISS GĦALL-ISPETTROFOTOMETRIJA</b>
UŻU INTENZJONAT	Apparati għal użu ta' analiżi professjonali fil-laboratorju <b>għal użu bħala kontenituri</b> għal analiżi spettrofotometrika mwettqqa minn operaturi mharrġa u persunal speċjalizzat. <b>Għal użu bi spettrofotometru, strument għall-analiżi tas-soluzzjonijiet li tagħhom ikejlu l-konċentrazzjoni ta' soluzzjonijiet billi jikkalkulaw l-ammont ta' dawl assorbit minn dawk is-soluzzjonijiet.</b>
APPARAT MHUX AWTOMATIZZAT	----
MEZZ KWANTITATTIV/KWALITATTIV	L-ispettroskopija tal-assorbiment tippermetti t-tweqqi ta' analiżi kwalitattiva u kwantitattiva rapida u preċiża. Ir-riżultati kwantitattivi/kwalitattivi tal-analiżi prodotti mill-ispettrofotometru għandhom dejjem ikunu soġġetti għall-iskrutinju ta' persunal bi kwalifiki għolja għall-validazzjoni u r-rappurtar.
KAMPJUN	Kampjun bijoloġiku jew kampjun ta' natura oħra
APPARAT DIJANJOSTIKU MEDIKU IN VITRO	Konformement mar-Regolament (UE) 2017/746 għal apparat mediku dijanjostiku in vitro
UTENTI	Persunal bi kwalifiki għolja. Għall-użu ta' analiżi professjonali fil-laboratorju
HAŻNA	Ipotegi mid-dawl tax-xemx dirett u mir-raġġi UV. Aħżen f'post xott f'temperatura tal-kamra
L-ISTABBILTÀ TAL-MATERJAL	Il-materjali tal-plastik użati jippermettu li l-prodott jibqa 'stabbi maż-żmien. Għie stabbilit li dawn it-tipi ta' apparati huma validi għal 5 snin mid-data tal-produzzjoni elenkata fuq it-tikketta.
STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU U RESTRIZZJONIJIET	Konforma mal-protokoll tal-laboratorju u/jew ambjentali li fihom jintuża l-oġġett u mal-istruzzjonijiet tal-użu għall-apparat użat għall-analiżi Biex tiżgura użu sigur, uża l-cuvettes flimkien mal-appoġġ speċifiku tagħhom. Iverifika li l-cuvettes huma nodfa. Evita li tmiss il-burduri minn fejn irid jgħaddi d-dawl (in-naħa trasparenti tal-kontenitur). Nixxef il-parti ta' barra tal-cuvette qabel ma tpoġġiha fl-ispettrofotometru. Uża ċarruta li ma tħallix lint, nixxef il-qtar tal-ilma u neħhi t-trab li jista' jkun akkumula fuq il-ħitan. Il-partiċelli ta' ħmieġ jistgħu joħolqu interferenza. Tużax cuvettes b'sinjali ta' degradazzjoni u ħmieġ sabiex tevita li tirrepeti l-analiżi. Irrapporta kwalunkwe difett li jimpedixxi l-qari tal-cuvettes lid-distributur tal-prodott. Irrapporta incidenti serji lill-awtoritajiet xierqa. Armi l-cuvettes skont il-liġi applikabbli. Ilbes ingwanti u tagħmir protettiv personali meta timmaniġġja soluzzjonijiet li jstgħu jikkontaminaw. Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal
GĦAL UŻU TA' DARBA	② Tużax mill-ġdid Periklu ta' kontaminazzjoni



Kartell S.p.A.  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Websajt: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



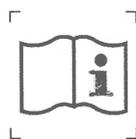
biex taċċessa l-istruzzjonijiet f'lingwi oħra:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**GEBRUIKSAANWIJZING (IFU)**
**CONTAINERS VOOR MONSTERS:**

COMMERCIELE NAAM	Cuvetten in optisch PS, cuvetten in uv-grade PMMA: macro, semi-micro en met 4 heldere zijden
IDENTIFICATIE	<b>CUVETTEN VOOR SPECTROFOTOMETRIE, VOOR EENMALIG GEBRUIK</b>
BEDOELD GEBRUIK	Deze hulpmiddelen zijn bedoeld voor professioneel gebruik in analyselaboratoria. <b>Functie: containers voor gebruik</b> bij spectrofotometrische analyses, uitgevoerd door specifiek opgeleide operatoren en gespecialiseerd personeel. De cuvetten moeten worden gebruikt met een spectrofotometer. Dat is een instrument voor de analyse van oplossingen. De <b>metingen</b> van de spectrofotometer geven de concentratie van opgeloste stoffen weer, die worden gemeten door de hoeveelheid licht te berekenen die door de opgeloste stoffen zelf wordt geabsorbeerd.
NIET-GEAUTOMATISEERD HULPMIDDEL	-----
KWANTITATIEF/KWALITATIEF HULPMIDDEL	Absorptiespectroscopie maakt snelle en nauwkeurige kwalitatieve en kwantitatieve analyses mogelijk. De kwantitatieve/kwalitatieve analyseresultaten van de spectrofotometer moeten altijd ter validering en rapportage aan hooggekwalificeerd personeel worden voorgelegd.
MONSTER	Biologisch of ander monster
MEDISCH HULPMIDDEL VOOR IN-VITRODIAGNOSTIEK	Voldoet aan verordening (EU) 2017/746 voor medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek
GEBRUIKER	Hooggekwalificeerd personeel. Voor professioneel gebruik in analyselaboratoria.
BEWAREN	Beschermen tegen direct zonlicht en uv-stralen. Bewaren op een droge plaats bij kamertemperatuur.
STABILITEIT TIJDENS HET GEBRUIK	Het product is gemaakt van kunststof. Daardoor blijft het lange tijd stabiel. De geldigheidsduur van dit type hulpmiddel is vastgesteld op 5 jaar, vanaf de productiedatum vermeld op het etiket.
INSTRUCTIES EN GEBRUIKSBEPERKINGEN	<p>Volg de protocollen van de laboratoria en/of de omgeving waar het artikel wordt gebruikt. Volg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarmee de analyse wordt uitgevoerd. Gebruik de cuvetten in combinatie met specifieke houders voor een veilig gebruik. Controleer of de cuvetten schoon zijn.</p> <p>Raak de randen waar het licht doorheen gaat niet aan (transparante zijde van de container).</p> <p>Droog de buitenkant van de cuvet voordat u deze in de spectrofotometer plaatst.</p> <p>Gebruik een pluisvrije doek, veeg de waterdruppels weg en verwijder eventueel stof dat zich op de zijden heeft opgehoopt. Vuildeeltjes kunnen de meting verstoren.</p> <p>Gebruik geen cuvetten die tekenen van slijtage en vuil vertonen, om te voorkomen dat u de analyse moet herhalen.</p> <p>Vertoont het product defecten die het gebruik ervan verhinderen, meld dit dan aan de distributeur van de cuvetten.</p> <p>Meld ernstige incidenten bij de bevoegde autoriteiten.</p> <p>Gooi de cuvetten weg in overeenstemming met de huidige wetgeving.</p> <p>Draag handschoenen en speciale PBM als u gebruik maakt van mogelijk besmette oplossingen.</p> <p>Buiten bereik van kinderen houden.</p>
VOOR EENMALIG GEBRUIK	② niet opnieuw gebruiken. Besmettingsgevaar



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Lees de instructies in andere talen:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

**INSTRUKCJA UŻYWANIA (IFU)**
**POJEMNIKI NA PRÓBKİ:**

NAZWA HANDLOWA	Kuwety z PS jakości optycznej, kuwety z PMMA klasy UV: makro, półmikro i z 4 oknami optycznymi
IDENTYFIKACJA	<b>KUWETY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU DO SPEKTROFOTOMETRII</b>
ZASTOSOWANIE	Wyroby do profesjonalnego użytku w laboratoriach analitycznych <b>jako pojemniki przeznaczone do stosowania</b> w analizach spektrofotometrycznych przeprowadzanych przez przeszkolonych operatorów i wyspecjalizowany personel. Do stosowania ze spektrofotometrem - przyrządem do analizy roztworów, którego <b>odczyty</b> mierzą stężenie rozpuszczenia poprzez obliczenie ilości światła pochłanianego przez rozpuszczone substancje.
WYRÓB NIEZAUTOMATYZOWANY	----
WYRÓB O CHARAKTERZE ILOŚCIOWYM/JAKOŚCIOWYM	Spektroskopia absorpcyjna umożliwia szybką i precyzyjną analizę jakościową i ilościową. Wyniki ilościowe i jakościowe analiz wykonywanych za pomocą spektrofotometru muszą być zawsze sprawdzone i zatwierdzone przez wysoko wykwalifikowany personel.
PRÓBKA	Próbka biologiczna lub inna
WYRÓB MEDYCZNY DO DIAGNOSTYKI IN VITRO	Zgodność z rozporządzeniem (UE) 2017/746 dotyczącym wyrobów medycznych do diagnostyki in vitro
UŻYTKOWNIK	Wysoko wykwalifikowany personel. Do profesjonalnego użytku w laboratoriach analitycznych
PRZECHOWYWANIE	Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i promieniowaniem UV. Przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.
STABILNOŚĆ UŻYTKOWANIA	Dzięki zastosowanym tworzywom sztucznym produkt jest stabilny w czasie. Okres <b>ważności</b> dla tego typu wyrobów wynosi 5 lat od daty produkcji podanej na etykiecie.
INSTRUKCJE I OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA	<p>Postępować zgodnie z protokołami laboratoriów i/lub środowisk, w których artykuł jest używany, oraz zgodnie z instrukcjami obsługi wyrobu używanego do analizy</p> <p>Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, należy używać kuwet wraz z odpowiednimi statywami.</p> <p>Sprawdzić, czy kuwety są czyste.</p> <p>Unikać dotykania krawędzi, przez które będzie przechodzić światło (przezroczysta strona pojemnika).</p> <p>Przed umieszczeniem kuwety w spektrofotometrze należy osuszyć jej zewnętrzną część.</p> <p>Za pomocą niestrzępiącej się szmatki należy zetrzeć krople wody i usunąć kurz, który mógł się zgromadzić na ścianach. Cząsteczki brudu mogą powodować nieprawidłowy odczyt.</p> <p>Nie należy używać kuwet mających ślady zniszczenia lub zabrudzenia, aby uniknąć konieczności powtarzania analizy.</p> <p>Zgłaszać dystrybutorowi produktu wszelkie wady, które uniemożliwiają odczyt kuwet.</p> <p>Zgłaszać poważne incydenty właściwym organom</p> <p>Utylizować kuwety zgodnie z obowiązującymi przepisami.</p> <p>Nosić rękawice i odpowiednie środki ochrony indywidualnej podczas pracy z potencjalnie skażonymi roztworami.</p> <p>Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci</p>
DO UŻYTKU JEDNORAZOWEGO	② nie używać ponownie. Niebezpieczeństwo skażenia



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Strona internetowa:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



aby uzyskać dostęp do instrukcji w innych językach:

[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (IFU)

### RECIPIENTES PARA AMOSTRAS:

NOME COMERCIAL	Cubeta em PS ótico, cubeta em PMMA grau UV: macro, semi-micro e com 4 faces óticas
IDENTIFICAÇÃO	<b>CUBETAS DESCARTÁVEIS PARA ESPECTROFOTOMETRIA</b>
UTILIZAÇÃO PREVISTA	Dispositivos para uso profissional em laboratórios de análises <b>com função de recipientes destinados a utilização</b> para análises espectrofotométricas realizadas por operadores formados e pessoal especializado. Para utilização com espectrofotómetro, instrumento para análise das soluções cujas <b>leituras</b> medem a concentração de solutos calculando a quantidade de luz absorvida pelos próprios solutos.
DISPOSITIVO NÃO AUTOMATIZADO	-----
DISPOSITIVO QUANTITATIVO/QUALITATIVO	A espectroscopia de absorção permite a realização de análises qualitativas e quantitativas rápidas e precisas. Os resultados quantitativos/qualitativos das análises fornecidos pelo espectrofotómetro devem ser sempre submetidos ao controlo de pessoal altamente qualificado para validação e relatório.
AMOSTRA	Amostra biológica ou outra
DISPOSITIVO MÉDICO DE DIAGNÓSTICO IN VITRO	Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/746 relativo aos dispositivos médicos para diagnóstico in vitro
UTILIZADOR	Pessoal altamente qualificado. Para uso profissional em laboratórios de análises
CONSERVAÇÃO	Proteger da luz solar direta e dos raios UV. Conservar em local seco à temperatura ambiente
ESTABILIDADE DURANTE A UTILIZAÇÃO	As matérias plásticas utilizadas permitem que o produto seja considerado estável ao longo do tempo. A validade deste tipo de dispositivos é estabelecida em 5 anos a contar da data de fabrico presente no rótulo
INSTRUÇÕES E RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	<p>Observar os protocolos dos Laboratórios e/ou ambientes em que o artigo é utilizado e as instruções de utilização do dispositivo utilizado para as análises</p> <p>Para garantir uma utilização segura, utilizar as cubetas juntamente com suportes específicos.</p> <p>Verificar se as cubetas estão limpas.</p> <p>Evitar tocar nas bordas por onde a luz passará (lado transparente do recipiente).</p> <p>Secar a parte externa da cubeta antes de a colocar no espectrofotómetro.</p> <p>Utilizar um pano que não largue lanugem, secar as gotas de água e retirar o pó que possa ter acumulado nas paredes. As partículas de sujidade podem criar interferências.</p> <p>Não utilizar cubetas com sinais de degradação e sujidade para evitar ter de repetir as análises.</p> <p>Notificar o distribuidor do produto relativamente a quaisquer defeitos que impeçam a leitura das cubetas.</p> <p>Notificar incidentes graves às autoridades competentes</p> <p>Eliminar as cubetas de acordo com a legislação em vigor.</p> <p>Usar luvas e EPI previstos para o efeito em caso de utilização de soluções potencialmente contaminadas.</p> <p>Manter fora do alcance das crianças</p>
DESCARTÁVEL	② não reutilizar. Perigo de contaminação



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Site: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



para aceder às instruções noutras línguas:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### RECIPIENTE PENTRU PROBE:

DENUMIRE COMERCIALĂ	Cuvete din polistiren optic, cuvete din PMMA Grad UV: macro, semi-macro și 4 fețe optice
IDENTIFICARE	<b>CUVETE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU SPECTROFOTOMETRIE</b>
UTILIZARE PRECONIZATĂ	Dispozitive Pentru utilizare profesională în cadrul analizelor de laborator <b>destinate utilizării ca recipiente</b> pentru analize spectrofotometrice efectuate de operatori instruiți și de personal specializat. Pentru utilizare cu un spectrofotometru, un instrument de analiză a soluțiilor ale cărui <b>observații</b> măsoară concentrația de substanțe solubile prin calcularea cantității de lumină absorbită de aceste substanțe solubile.
DISPOZITIV NEAUTOMATIZAT	----
DISPOZITIV CANTITATIV/CALITATIV	Spectroscopia de absorbție permite efectuarea de analize calitative și cantitative rapide și precise. Rezultatele cantitative/calitative ale analizelor produse de spectrofotometru trebuie să fie întotdeauna supuse controlului unui personal cu înaltă calificare pentru validare și raportare.
PROBĂ	Probă biologică sau de altă natură
DISPOZITIV MEDICAL PENTRU DIAGNOSTIC IN VITRO	În conformitate cu <b>Regulamentul (UE) 2017/746</b> pentru <b>dispozitive medicale pentru diagnostic in vitro</b>
UTILIZATORI	Personal cu înaltă calificare. Pentru utilizare profesională în cadrul analizelor de laborator
DEPOZITARE	A se proteja de lumina directă a soarelui și de razele UV. A se păstra într-un loc uscat, la temperatura camerei
STABILITATEA MATERIALULUI	<b>Materialele plastice utilizate permit produsului să rămână stabil în timp. S-a stabilit că aceste tipuri de dispozitive sunt valabile timp de 5 ani de la data de producție menționată pe etichetă.</b>
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI RESTRICȚII	<p>Respectați protocoalele de laborator și/sau de mediu în care este utilizat articolul și instrucțiunile de utilizare a dispozitivului utilizat pentru analize</p> <p>Pentru a asigura o utilizare sigură, utilizați cuvetele împreună cu suportul lor specific. Verificați dacă cuvetele sunt curate.</p> <p>Evitați să atingeți marginile prin care trebuie să treacă lumina (partea transparentă a recipientului).</p> <p>Uscați partea exterioară a cuvetei înainte de a o introduce în spectrofotometru.</p> <p>Folosiți o cârpă care nu lasă scame, uscați picăturile de apă și îndepărtați praful care s-ar fi putut acumula pe pereți. Particulele de murdărie pot crea interferențe.</p> <p>Nu utilizați cuvetele cu semne de degradare și murdărie pentru a evita repetarea analizelor.</p> <p>Raportați distribuitorului produsului orice defecte care împiedică citirea cuvetelor.</p> <p>Raportați accidentele grave autorităților competente.</p> <p>Eliminați cuvetele în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>Purtați mănuși și echipament individual de protecție atunci când manipulați soluții potențial contaminante.</p> <p>A nu se lăsa la îndemâna copiilor</p>
DE UNICĂ FOLOSINȚĂ	② A nu se reutiliza. Pericol de contaminare



# Kartell



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Site web: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Pentru a accesa instrucțiuni în alte limbi :  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## NAVODILA ZA UPORABO

### POSODE ZA VZORCE:

BLAGOVNO IME	Kivete iz optičnega polistirena, kivete razreda PMMA UV: makro, polmakro in 4 optične strani
IDENTIFIKACIJA	<b>POSODE ZA VZORCE (KIVETE ZA ENKRATNO UPORABO ZA SPEKTROFOTOMETRIJO)</b>
PREDVIDENA UPORABA	Pripomočki za profesionalno laboratorijsko analizo <b>za uporabo kot posode</b> za spektrofotometrične analize, ki jih izvajajo usposobljeni operaterji in specializirano osebje. Za uporabo s spektrofotometrom, instrumentom za analizo raztopin, katerih opazovanja merijo koncentracijo topljencev z izračunom količine svetlobe, ki jo vpijejo te raztopine.
NEAVTOMATIZIRAN PRIPOMOČEK	----
KVANTITATIVNI/KVALITATIVNI PRIPOMOČEK	Absorpcijska spektroskopija omogoča izvedbo hitrih in natančnih kvalitativnih ter kvantitativnih analiz. Kvalitativni/kvalitativni rezultati analiz, ki jih izdelajo spektrometri, morajo biti vedno predmet nadzora visoko usposobljenega osebja za validacijo in poročanje.
VZOREC	Biološki vzorec ali vzorec druge narave
IN VITRO MEDICINSKI DIAGNOSTIČNI PRIPOMOČEK	V skladu z uredbo (EU) 2017/746 za in vitro medicinske diagnostične pripomočke
UPORABNIKI	Visoko usposobljeno osebje. Za profesionalno laboratorijsko analizo
SHRANJEVANJE	Hranite zaščitno pred neposredno sončno svetlobo in UV žarki. Hranite na suhem mestu pri sobni temperaturi
STABILNO MATERIALA	Uporabljeni plastični materiali omogočajo, da izdelek ostane stabilen skozi čas. Ugotovljeno je, da so te vrste pripomočkov veljavne 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na etiketi.
NAVODILA ZA UPORABO IN OMEJITVE	Upoštevajte laboratorijske in/ali okoljske protokole, v katerih se predmet uporablja, in navodila za uporabo pripomočka, ki ga uporabljate za analize Za varno uporabo uporabljajte kivete skupaj z njihovo posebno podporo. Preverite, ali so kivete čiste. Ne dotikajte se robov, skozi katere mora prehajati svetloba (prozorna stran posode). Zunanost kivete posušite, preden jo vstavite v spektrofotometer. S krpo, ki ne pušča vlaken, osušite vodne kapljice in odstranite prah, ki se je morda nabral na stenah. Delci umazanije lahko povzročijo motnje. Ne uporabljajte kivet, ki kaže znake razgradnje in umazanije, da se izognete ponavljanju analiz. Vse napake, ki ovirajo branje kivet, sporočite distributerju izdelka. Resne nesreče prijavite pristojnim organom. Kivete odstranite v skladu z veljavno zakonodajo. Pri ravnanju z morebitno kontaminiranimi raztopinami nosite rokavice in osebno zaščitno opremo. Hranite izven dosega otrok
ENKRATNA UPORABA	② ne uporabljajte ponovno. Nevarnost kontaminacije



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Spletno mesto:

[www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



za dostop do teh navodil v drugih  
jezikih:

[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## NÁVOD NA POUŽITIE

### VZORKOVACIE NÁDOBY:

OBCHODNÝ NÁZOV	Kyvety v optickom polystyréne, kyvety v PMMA UV stupňa: makro, semimakro a 4 optické plochy
IDENTIFIKÁCIA	<b>JEDNORAZOVÉ KYVETY PRE SPEKTROFOTOMETRIU</b>
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	Zariadenia pre profesionálnu laboratórnu analýzu slúžiace <b>ako nádoby</b> pre spektrofotometrickú analýzu vykonávanú vyškolenou obsluhou a špecializovaným personálom. Na použitie so spektrofotometrom, nástrojom na analýzu roztokov, ktorých <b>pozorovania</b> vedú k meraniu koncentrácie rozpustných látok výpočtom množstva svetla absorbovaného týmito rozpustnými látkami.
NEAUTOMATIZOVANÉ ZARIADENIE	-----
KVANTITATÍVNE/KVALITATÍVNE ZARIADENIE	Absorpčná spektroskopia umožňuje vykonávať rýchle a presné kvalitatívne a kvantitatívne analýzy. Na kvantitatívne/kvalitatívne výsledky analýz uskutočnených spektrofotometrom musí dohliadať vysokokvalifikovaný personál na účely validácie a vykazovania výsledkov.
VZORKA	Biologická vzorka alebo vzorka iného charakteru
DIAGNOSTICKÉ ZDRAVOTNÉ ZARIADENIE IN VITRO	V súlade s (EÚ) nariadením č. 2017/746 o diagnostických zdravotných pomôckach in vitro
POUŽÍVATELIA	Vysokokvalifikovaný personál Na použitie pre profesionálnu laboratórnu analýzu
SKLADOVANIE	Chráňte pred priamym slnečným žiarením a UV lúčmi. Skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote.
STABILITA MATERIÁLU	Použitie plastové materiály umožňujú výrobku udržať si stabilitu po celý čas životnosti. Ustanovilo sa, že tieto typy zariadení sú platné počas 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na štítku.
POKYNY NA POUŽITIE A OBMEDZENIA	<p>Postupujte v súlade s laboratórnymi protokolmi alebo protokolmi prostredia, v ktorom sa položka používa, a pokynmi na použitie zariadenia na analýzu.</p> <p>Aby sa zaistilo bezpečné používanie, používajte kyvety spoločne s ich špeciálnym stojanom.</p> <p>Skontrolujte, či sú kyvety čisté.</p> <p>Nedotýkajte sa okrajov, cez ktoré musí prechádzať svetlo (priesvitná strana nádoby).</p> <p>Vysušte vonkajšok kyvety predtým, ako ju vložíte do spektrofotometra.</p> <p>Použite handričku, ktorá nepúšťa čiastočky, utrite kvapky a odstráňte prach, ktorý sa mohol zhromaždiť na stenách. Čiastočky špiny môžu pôsobiť rušivo.</p> <p>Nepoužívajte kyvety, ktoré nesú známky degradácie a špiny, aby ste nemuseli analýzy opakovať.</p> <p>Nahláste všetky chyby, ktoré bránia používaniu kyviet, distribútorovi výrobku.</p> <p>Nahláste vážne nehody príslušným orgánom.</p> <p>Kyvety likvidujte v súlade s platnými predpismi.</p> <p>Pri narábaní s potenciálne znečisťujúcimi roztokmi noste rukavice a osobné ochranné prostriedky.</p> <p>Držte mimo dosahu detí.</p>
JEDNORAZOVÉ POUŽITIE	② Nepoužívajte opakovane. Nebezpečenstvo kontaminácie



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel.: 02/900121  
Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



pre prístup k pokynom v iných jazykoch: [www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## INSTRUCCIONES DE USO (IFU)

### RECIPIENTES PARA MUESTRAS:

NOMBRE COMERCIAL	Cubetas ópticas de PS, cubetas de PMMA de grado UV: macro, semimicro y ópticas de 4 caras
IDENTIFICACIÓN	<b>CUBETAS DE UN SOLO USO PARA ESPECTROFOTOMETRÍA</b>
USO PREVISTO	Productos para uso profesional en laboratorios de análisis <b>con función de recipientes destinados a usarse</b> en análisis espectrofotométricos realizados por operadores debidamente formados y personal especializado. Para utilizar con espectrofotómetro, un instrumento para el análisis de soluciones cuyas <b>lecturas</b> miden la concentración de solutos a través del cálculo de la cantidad de luz que absorben los propios solutos.
PRODUCTO NO AUTOMATIZADO	----
PRODUCTO CUANTITATIVO/CUALITATIVO	La espectroscopia de absorción permite realizar análisis cualitativos y cuantitativos rápidos y precisos. Los resultados cuantitativos y cualitativos de los análisis proporcionados por el espectrofotómetro deben someterse siempre a la validación e informe de personal altamente cualificado.
MUESTRA	Muestra biológica o de otro tipo
PRODUCTO SANITARIO DE DIAGNÓSTICO IN VITRO	Conformes al reglamento (UE) 2017/746 sobre productos sanitarios para diagnóstico in vitro
USUARIO	Personal altamente cualificado. Para uso profesional en laboratorios de análisis.
CONSERVACIÓN	Proteger de la luz directa del sol y de los rayos UV. Conservar en un lugar seco a temperatura ambiente.
ESTABILIDAD DE USO	Los plásticos usados permiten mantener estable el producto a lo largo del tiempo. La validez de este tipo de productos se establece en 5 años a partir de la fecha de producción que figura en la etiqueta.
INSTRUCCIONES Y RESTRICCIONES DE USO	Seguir los protocolos de los laboratorios y/o entornos donde se utiliza el artículo y las instrucciones de uso del producto empleado para los análisis. Para garantizar un uso seguro, usar las cubetas junto con los soportes específicos. Comprobar que las cubetas están limpias. Evitar tocar los bordes por donde pasará la luz (lado transparente del recipiente). Secar el exterior de la cubeta antes de introducirla en el espectrofotómetro. Con un paño que no suelte pelusa, limpiar las gotas de agua y eliminar el polvo que pueda haberse acumulado en las paredes. Las partículas de suciedad pueden crear interferencias. No utilizar cubetas con signos de degradación y suciedad para evitar tener que repetir los análisis. Informar al distribuidor del producto de cualquier defecto que impida la lectura de las cubetas. Informar de cualquier incidente grave a las autoridades competentes. Eliminar las cubetas de acuerdo con lo previsto por la legislación vigente. Usar guantes y EPI adecuados en caso de utilizar soluciones potencialmente contaminadas. Mantener fuera del alcance de los niños.
DE UN SOLO USO	② No reutilizar. Peligro de contaminación.



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel. 02/900121  
Sitio web: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Instrucciones en otros idiomas :  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)



# Kartell

## INSTRUKTIONER

### PROVBEHÅLLARE:

HANDELSNAMN	Kyvetter i optisk polystyren, kyvetter i PMMA UV-kvalitet: makro, semi-makro och 4 optiska ytor
IDENTIFIERING	<b>KYVETTER FÖR ENGÅNGSBRUK TILL SPEKTROFOTOMETRI</b>
AVSEDD ANVÄNDNING	Enheter för professionella laboratorieanalyser <b>för användning som behållare</b> för spektrofotometriska analyser utförd av utbildade operatörer och specialiserad personal. För användning med en spektrofotometer, ett instrument för analys av lösningar vars <b>observationer</b> mäter koncentrationen av upplösta ämnen genom att beräkna mängden ljus som absorberas av dessa upplösta ämnen.
ICKE-AUTOMATISERAD ENHET	----
KVANTITATIV/KVALITATIV ENHET	Absorptionsspektroskopi möjliggör snabba och exakta kvalitativa och kvantitativa analyser. De kvantitativa/kvalitativa resultaten av analyser som produceras av spektrofotometern måste alltid granskas av högt kvalificerad personal för validering och rapportering.
PROV	Biologiskt prov eller prov av annan karaktär
MEDICINSK-DIAGNOSTISK IN VITRO-PRODUKT	Uppfyller (EU) förordning 2017/746 för medicinsk-diagnostiska in vitro-produkter
ANVÄNDARE	Högt kvalificerad personal. Endast för professionella laboratorieanalyser
FÖRVARING	Skydda mot direkt solljus och UV-strålar. Förvara på en torr plats i rumstemperatur
MATERIALSTABILITET	Plastmaterialen som används gör att produkten förblir stabil över tiden. Det är fastställt att dessa typer av enheter är giltiga i 5 år från produktionsdatumet som anges på etiketten.
ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER OCH BEGRÄNSNINGAR	Efterlev laboratorie- och/eller miljöprotokoll där föremålet används och med bruksanvisningen för enheten som används för analyserna För att säkerställa säker användning, använd kyvetterna tillsammans med deras specifika stöd. Kontrollera att kyvetterna är rena. Undvik att vidröra gränserna där ljuset måste passera (transparent sida av behållaren). Torka utsidan av kyvetten innan du sätter in den i spektrofotometern. Använd en trasa som inte efterlämnar ludd, torka av vattendroppar och ta bort damm som kan ha ansamlats på väggarna. Smutspartiklar kan skapa störningar. Använd inte kyvetter med tecken på nedbrytning och smuts för att undvika upprepade analyser. Rapportera eventuella defekter som förhindrar avläsning av kyvetterna till produktåterförsäljaren Rapportera allvarliga olyckor till behöriga myndigheter. Kassera kyvetter enligt gällande lagstiftning. Använd handskar och personlig skyddsutrustning vid hantering av potentiellt kontaminerande lösningar. Förvaras utom räckhåll för barn
ENGÅNGSBRUK	② får inte återanvändas. Risk för kontaminering



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tfn. 02/900121  
Webbplats:  
[www.kartellaware.com](http://www.kartellaware.com)



för åtkomst till instruktioner på andra språk:

[www.kartellaware.com/en/download/](http://www.kartellaware.com/en/download/)

**GEBRAUCHSANWEISUNG (IFU)**

**PROBENBEHÄLTER:**

HANDELSNAME	Optische PS-Küvetten, UV-Küvetten aus PMMA: Makro-, Halbmikro- und 4-seitige optische Küvetten
IDENTIFIZIERUNG	<b>EINWEGKÜVETTEN FÜR DIE SPEKTRALPHOTOMETRIE</b>
VERWENDUNGSZWECK	Geräte für den professionellen Einsatz in Analyselabors <b>als Behälter</b> für spektrophotometrische Analysen, die von geschultem Bedienungs- und Fachpersonal durchgeführt werden. Zur Verwendung mit einem Spektralphotometer, einem Instrument zur Analyse von Lösungen, dessen <b>Messungen</b> die Konzentration von gelösten Stoffen durch Berechnung der von den gelösten Stoffen absorbierten Lichtmenge ermitteln.
NICHT AUTOMATISIERTES GERÄT	----
GERÄT FÜR QUANTITATIVE/QUALITATIVE PROBEN	Mit der Absorptionsspektroskopie können sowohl qualitative als auch quantitative Analysen schnell und genau durchgeführt werden. Die quantitativen/qualitativen Ergebnisse der mit dem Spektralphotometer durchgeführten Analysen müssen stets hochqualifiziertem Personal zur Validierung und Berichterstattung vorgelegt werden.
PROBE	Biologische oder andere Proben
IN-VITRO-DIAGNOSE-MEDIZINPRODUKT	Entsprechen der Verordnung (EU) 2017/746 für In-Vitro-Diagnose-Medizinprodukte
ANWENDER	Hochqualifiziertes Personal. Für den professionellen Einsatz in Analyselabors
LAGERUNG	Vor direktem Sonnenlicht und UV-Strahlung schützen. Trocken und bei Raumtemperatur aufbewahren:
STABILITÄT DER VERWENDUNG	Die verwendeten Kunststoffe gewährleisten, dass das Produkt langfristig stabil ist. Die Gültigkeitsdauer für diese Art von Geräten ist auf 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum auf dem Etikett festgelegt.
ANWEISUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG	<p>Befolgen Sie die Protokolle der Laboratorien und/oder Umgebungen, in denen der Gegenstand zur Analyse verwendet wird, sowie die Gebrauchsanweisungen der für die Analyse verwendeten Geräte.</p> <p>Um eine sichere Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie die Küvetten nur in Verbindung mit speziellen Trägern verwenden.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Küvetten sauber sind.</p> <p>Vermeiden Sie es, die Ränder zu berühren, an denen Licht durchscheint (transparente Seite des Behälters).</p> <p>Trocknen Sie die Außenseite der Küvette ab, bevor Sie sie in das Spektralphotometer einsetzen.</p> <p>Verwenden Sie ein fusselfreies Tuch, wischen Sie Wassertropfen ab und entfernen Sie Staub, der sich an den Wänden angesammelt hat. Schmutzpartikel können Störungen verursachen.</p> <p>Verwenden Sie keine Küvetten mit Anzeichen von Zersetzung und Verschmutzung, um die Analyse nicht wiederholen zu müssen.</p> <p>Melden Sie alle Mängel, die das Ablesen der Küvetten verhindern, dem Händler des Produkts.</p> <p>Melden Sie schwerwiegende Vorfälle an die zuständigen Behörden.</p> <p>Entsorgen Sie die Küvetten in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften.</p> <p>Tragen Sie Handschuhe und geeignete PSA, wenn Sie mit potenziell kontaminierten Lösungen arbeiten.</p> <p>Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren</p>
EINWEG	② nicht wiederverwenden. Risiko der Kontamination



Kartell SpA  
 Via delle Industrie 1  
 20082 Noviglio (MI)  
 Tel. 02/900121  
 Website: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Zum Abrufen der Anweisungen in anderen Sprachen:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### MINTATARTÁLYOK:

KERESKEDELMI NÉV	Küveták optikai polisztrénben, küveták UV-besorolású PMMA-ban: makró, félmakró és 4 optikai felületű
MEGNEVEZÉS	<b>EGYSZER HASZNÁLATOS SPEKTROFOTOMETRIAI KÜVETÁK</b>
RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT	Professzionális laboratóriumi elemzés céljára, képzett kezelők és szakemberek által végzett spektrofotometriai elemzéshez <b>mintatartályként</b> használandó eszközök. Spektrofotométerrel használandó. Ezzel a készülékkel oldatok elemezhetők, és <b>eredményként</b> az oldott anyag koncentrációját számítja ki az oldott anyag által elnyelt fény mennyiségéből.
NEM AUTOMATIZÁLT ESZKÖZ	----
KVANTITATÍV/KVALITATÍV ESZKÖZ	Az abszorpciós spektrometria segítségével gyors és pontos kvalitatív és kvantitatív elemzések végezhetők. A spektrofotometriai elemzés kvantitatív/ kvalitatív eredményeit mindig megfelelő képzettségű szakembernek kell validálnia a jelentésük előtt.
MINTA	Biológiai vagy egyéb természetű minta
/IN VITRO DIAGNOSZTIKAI ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ	Megfelel az <i>in vitro</i> diagnosztikai orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/746/EU rendeletnek
FELHASZNÁLÓK	Megfelelő képzettségű szakemberek. Professzionális laboratóriumi elemzés céljára használandó
TÁROLÁS	Közvetlen napfénytől és UV-sugárzástól védve. Száraz, szobahőmérsékletű helyen.
ANYAG STABILITÁSA	A felhasznált műanyagoknak köszönhetően a termék hosszú ideig stabil marad. A vizsgálatok szerint az ilyen típusú eszközök a címkén feltüntetett gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók.
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK	<p>Tartsa be a termék használati helyének megfelelő laboratóriumi és/vagy környezetvédelmi protokollokat, valamint az elemzésekhez használt készülék használati útmutatóját</p> <p>A biztonságos használat érdekében a küvetákat a megfelelő tartókkal együtt használja. Ellenőrizze a küveták tisztaságát.</p> <p>Ne érintse azokat a területeket (a mintatartály átlátszó részét), ahol a fénynek át kell haladnia.</p> <p>Mielőtt egy küvetát a spektrofotométerbe helyez, szárítsa meg a külsejét.</p> <p>A külső falakon lévő esetleges vízcseppeket és port szálintemes kendővel törölje le. A szennyeződésszemcsék interferenciát okozhatnak.</p> <p>Ne használjon csökkent minőségű vagy szennyezett küvetát, hogy ne kelljen megismételnie az elemzést.</p> <p>Ha a küvetta használatát a küvetta hibája akadályozza, tájékoztassa erről a termék forgalmazóját.</p> <p>A súlyos baleseteket jelentse a megfelelő hatóságnak.</p> <p>A küveták hulladékkezelését a vonatkozó előírások szerint végezze.</p> <p>A potenciálisan fertőző oldatok kezelésekor viseljen kesztyűt és egyéni védőeszközöket. Gyermekektől távol tartsa</p>
EGYSZER HASZNÁLATOS	⌚ ne használja újra Fertőzésveszély



Kartell SpA  
Via delle Industrie 1  
20082 Noviglio (MI)  
Tel.: 02/900121  
Honlap: [www.kartelllabware.com](http://www.kartelllabware.com)



Utasítások egyéb nyelveken:  
[www.kartelllabware.com/en/download/](http://www.kartelllabware.com/en/download/)